

 *kutná hora*



# *Kutná Hora pro děti/for Children*

Informační centrum  
Města Kutná Hora  
Sankturinovský dům  
Palackého náměstí 377  
284 01 Kutná Hora  
tel./fax: +420 327 512 378  
mob.: +420 731 801 004  
e-mail: [infocentrum@kutnahora.cz](mailto:infocentrum@kutnahora.cz)  
[www.kutnahora.cz](http://www.kutnahora.cz)



Czech Republic

## 1 MUZEUM ČOKOLÁDY & ČOKOLÁDOVNA KUTNÁ HORA KUTNÁ HORA CHOCOLATE MUSEUM AND CHOCOLATERIE

Všem milovníkům čokolády doporučujeme navštívit soukromé muzeum kutnohorské čokolády s malou expozicí věnovanou dějinám čokoládovny Koukol & Michera, jež před druhou světovou válkou patřila k nejlepším na světě. Součástí expozice je i čokoládovna, kde můžete sladkou pochoutku nejen ochutnat, ale i zakoupit.

Are you a chocolate lover? Then you should definitely visit a private museum of Kutná Hora chocolate, with a small exhibition dedicated to the history of the Koukol & Michera chocolate factory, which was one of the best chocolate factories in the world before the Second World War. The exhibition also includes a chocolaterie, where you can both taste and buy this delicious treat.

---

**Adresa/Address:** Komenského náměstí 72/18, Kutná Hora  
**Tel.:** +420 603 184 037

**E-mail:** info@chocomuseum.cz

**Web:** www.chocomuseum.cz

**Otevírací doba/Opening hours:** po–ne 10:00–12:00, 13:00–17:00  
(prohlídky expozice po domluvě i mimo otevírací dobu)

Mon–Sun 10 am–12 pm, 1 pm–5 pm

(upon prior notice, our exhibition may also be toured after opening hours)



## MUZEUM LEGA THE LEGO MUSEUM

Malé i velké stavitele nadchne návštěva Muzea LEGA, kde je k vidění více než 1 000 originálních modelů LEGO® včetně sedlecké kostnice a chrámu sv. Barbory postavených z legendárních kostek. Muzeum má i vlastní hernu, kde si děti mohou s kostičkami pohrát. A pokud si nějakou stavebnici obzvlášť zamilují, je tu také prodejna LEGO, kde se dá koupit.

Both young and old builders will enjoy The LEGO Museum. Blocks, with more than 1,000 original LEGO® models on display, including models of the Sedlec Ossuary and the Cathedral of St Barbara built from the legendary LEGO® blocks. The museum features a children's corner, giving children the opportunity to play with LEGO blocks. And in case they fall in love with any set, they can purchase it right away in our LEGO store.

**Adresa/Address:** Zámecká 52, Kutná Hora–Sedlec

**Tel.:** +420 608 779 966

**E-mail:** kutnahora@muzeumlega.cz

**Otevírací doba/Opening hours:** [www.muzeumlega.cz](http://www.muzeumlega.cz)



### 3 VLAŠSKÝ DVŮR – Záhada ztraceného stříbra ITALIAN COURT – The Mystery of Lost Silver

Vlašský dvůr býval sídlem českých králů a fungoval také jako královská mincovna. Navštivte sklepení a rozluštěte záhadu ztraceného stříbra, o které se vypráví v místní legendě ze 14. století. Vyzkoušejte si důlní prolézačku se skřítky a světelný komiks vás dovede ke zvonečku. Přijďte si na něj zazvonit.

The Italian Court, once the seat of the Czech kings, also served as a royal mint. Visitors can inspect its cellar and solve the mystery of lost silver, based on a local legend dating back to the 14th century. The visitors can walk through a miners' maze with dwarves. A comic book style light display will lead visitors to the end where they can ring a bell.

**Adresa/Address:** Vlašský dvůr, Havlíčkovo náměstí 552, Kutná Hora

**Tel.:** +420 327 512 873, +420 736 485 407

**E-mail:** vlasskydvur@pskh.cz

**Web:** www.pskh.cz

**Otevírací doba:** duben–září: po–ne 09:00–18:00

říjen–březen: po–ne 10:00–17:00

**Opening hours:** April–September: Mon–Sun 9 am–6 pm

October–March: Mon–Sun 10 am–5 pm



4 **MUZEUM KUTNOHORSKÝCH POVĚSTÍ, DUCHŮ  
A STRAŠIDEL**  
MUSEUM OF LOCAL LEGENDS AND GHOSTS

**Ve sklepení Vlašského dvora najdete muzeum s interaktivní expozicí, kde se můžete seznámit s nejkrásnějšími kutnohorskými pověstmi, legendami a strašidly.**

Visitors to the Italian Court will find a museum with an interactive exhibition where they can experience first-hand some of Kutná Hora's most fascinating legends and ghosts.

---

**Adresa/Address:** Vlašský dvůr, Havlíčkovo náměstí 522,  
Kutná Hora

**Tel.:** +420 602 100 950, +420 608 937 010

**E-mail:** muzeumb@seznam.cz

**Web:** www.muzeumb.cz

**Otevírací doba:** duben–září: po–ne 09:00–18:00

říjen–březen: po–ne 10:00–17:00

**Opening hours:** April–September: Mon–Sun 9 am–6 pm

October–March: Mon–Sun 10 am–5 pm



## 5 DAČICKÉHO DŮM | DAČICKÝ HOUSE

Unikátní pozdně gotický dům přístupný od sklepa až po podkroví, rodiště známého frejře a bouřliváka Mikuláše Dačického z Heslova. Interaktivní expozice je věnována městu Kutná Hora a památkám UNESCO. Děti si mohou hrát s tabletovým stolem, dívat se na animovaný film, skládat puzzle, malovat a kdo se odváží zkoumat tajuplnou podlahu ve sklepě?

V Dačického domě je možné si objednat edukační programy pro předškolní a školní děti nebo se zúčastnit akcí pořádaných pro rodiny s dětmi.

This is a unique Late Gothic house that you can tour from the cellar all the way up to the attic; moreover, it is the birthplace of the famous philanderer and rebel Mikuláš Dačický of Heslov. The interactive exposition is dedicated to the town of Kutná Hora and UNESCO monuments. Children can play with a touch-screen table, watch animated movies, build puzzles, and paint. Is there anyone brave enough to explore the mysterious floor in the basement?

You can book educational programmes for pre-schoolers and students and attend various events organized for families with children.

---

**Adresa/Address:** Komenského náměstí 41, Kutná Hora

**Tel.:** +420 605 900 486

**E-mail:** info@dacickehodum.cz

**Web:** www.dacickehodum.cz

**Otevírací doba:** duben–říjen: po–ne 10:00–18:00

listopad–březen: po–ne 10:00–17:00

**Opening hours:** April–October: Mon–Sun 10 am–6 pm

November–March: Mon–Sun 10 am–5 pm



## 6 GASK – GALERIE STŘEDOČESKÉHO KRAJE GASK – GALLERY OF THE CENTRAL BOHEMIAN REGION

Vizuální herny GASK jsou místem, kde můžete skládáním, stavěním, prolézáním nebo šplháním překročit se svými dětmi hranici do pestrého světa barev a tvarů. Přístupný je i dětský koutek, který podpoří tvořivost Vašich dětí a poskytuje místo k odpočinku a zklidnění. Dospělí si mezitím mohou prohlédnout některou z aktuálních výstav galerie moderního a současného umění GASK.

Visual playrooms are places, where you can by folding, building, crawling or climbing cross with your children the border into the world full of colors and shapes. Children's corner offers support to creativity of your child and offers them a place, where to relax and calm. During the time adult can visit any of actual exhibition, that takes place in the gallery for modern and contemporary art in GASK.

---

**Adresa/Address:** GASK – Jezuitská kolej, Barborská 51-53, Kutná Hora

**Tel.:** +420 725 377 433

**E-mail:** info@gask.cz

**Web:** www.gask.cz

**Otevírací doba:** leden–prosinec: út–ne 10:00–18:00

**Opening hours:** January–December: Tue–Sun 10 am–6 pm



**7 HRÁDEK A STŘEDOVĚKÝ DŮL,  
ČESKÉ MUZEUM STŘÍBRA  
HRÁDEK AND MEDIEVAL MINE,  
CZECH MUSEUM OF SILVER**

S dětmi staršími 6 let můžete vyrazit na prohlídku středověkého stříbrného dolu. Obléknete si perkytli, na hlavu dostanete helmu se svítilnou a společně s průvodcem sestoupáte 35 metrů pod zem, kde projdete 250 metrů dlouhou štolou původního středověkého dolu. Termín prohlídky je nutné si dopředu zarezervovat.

Take a tour of medieval silver mine (suitable for children over the age of 6). You will be provided with a mining tunic with a hood, a helmet and a lamp. Join the tour guide, descend 35 metres below ground, and walk through a 250-metre long section of the original medieval mine. This tour must be booked in advance.

---

**Adresa/Address:** Barborská 28, Kutná Hora

**Tel.:** +420 733 420 366

**E-mail:** [objednavky@cms-kh.cz](mailto:objednavky@cms-kh.cz)

**Web:** [www.cms-kh.cz](http://www.cms-kh.cz)

**Otevírací doba:** duben, říjen: út–ne 09:00–17:00

květen, červen, září: út–ne 09:00–18:00

červenec, srpen: út–ne 10:00–18:00

listopad: út–ne 10:00–16:00

**Opening hours:** April, October: Tue–Sun 9 am–5 pm

May, June, September: Tue–Sun 9 am–6 pm

July, August: Tue–Sun 10 am–6 pm

November: Tue–Sun 10 am–4 pm





## 8 ROZHLEDNA KAŇK – HAVÍŘSKÁ BOUDA KAŇK LOOKOUT TOWER – HAVÍŘSKÁ BOUDA RESTAURANT

Vrch Kaňk je jako stvořený pro děti, které si rády staví lesní domečky, hrají na schovávanou nebo jen tak pobíhají po lese.

Posilnit se můžete v restauraci Havířská bouda, která má i dětské hřiště. Po schodech i výtahem se dá vystoupat na 30 metrů vysokou rozhlednu vystavěnou z masivního kamenného kyklopského zdiva. Z rozhledny je nádherný výhled nejen na město Kutná Hora, ale také na Čáslav a Železné hory.

The Kaňk Hill is simply perfect for children who love to build houses in the woods, play hide-and-seek or just run around in nature. You can have a meal in the Havířská bouda restaurant that also has a playground. You can go up the 30-metre tall lookout tower built of massive Cyclopean masonry (both stairs and lift are available). The lookout tower offers beautiful views of the town of Kutná Hora, as well as Čáslav and the Iron Mountains (Železné hory).

---

**Adresa/Address:** Havířská bouda, Sedlec 35, Kutná Hora – Sedlec  
**Tel.:** +420 725 998 989

**E-mail:** info@havirskabouda.cz

**Web:** www.havirskabouda.cz

**Otevírací doba:** po–ne 10:00–18:00

**Opening hours:** Mon–Sun 10 am–6 pm



## 9 ZRCADLOVÉ BLUDIŠTĚ MIRROR MAZE

Máte rádi bludiště? To kutnohorské uspokojí a pobaví milovníky bloudění všech generací. Můžete se tu ztrácet a nacházet v zrcadlových bludištích se světelnými efekty nebo si prohlížet své zdeformované obrazy v křivých zrcadlech či v kaleidoskopech.

Do you like mazes? Maze-lovers of all age groups will enjoy the mirror maze in Kutná Hora. You can tour the labyrinths of mirrors that feature various light effects or view your deformed reflections in curved mirrors or kaleidoscopes.

---

**Adresa/Address:** Šultysova 170/8, Kutná Hora

**Tel.:** +420 773 942 845

**E-mail:** info@zrcadlovebludiste.cz

**Web:** www.zrcadlovebludiste.cz



## 10 KUTNOHORSKÁ PLOVÁRNA KUTNÁ HORA SWIMMING POOL

V letním období se s dětmi můžete svlažit a zadováďet si na letní plovárně v areálu Klimeška. Radost vám určitě udělají lákavé vodní atrakce jako například 90 metrů dlouhý tobogán, 25 metrová skluzavka, divoká řeka, masážní lavice, vodní chrliče atd. Samozřejmě tu nechybí ani plavecký bazén a dětské brouzdaliště. V areálu plovárny je také možné si zahrát ping-pong či plážový volejbal.

During summer, you and your children can cool off or play at the summer swimming pool located within the Klimeška sports com-

plex. Enjoy various water attractions, such as a 90-metre long water slide, 25-metre long water chute, whitewater river, massage bench, water spouts, etc. Naturally, you can also enjoy a standard swimming pool and a small paddling pool for children. You can also play table tennis or beach volleyball within the swimming pool complex.

**Adresa/Address:** Čáslavská 199, Kutná Hora – Karlov

**Tel.:** +420 327 512 041

**E-mail:** tjsparta.kh@wo.cz, bazen.kh@seznam.cz

**Web:** www.tjsparta-kh.cz

**Otevírací doba:** červen: po–pá 13:00–20:00

so–ne 10:00–20:00

červenec–srpen: po–ne 09:00–20:00

**Opening hours:** June: Mon–Fri 1 pm–8 pm

Sat–Sun 10 am–8 pm

July–August: Mon–Sun 9 am–8 pm



## **11 BOBOVÁ DRÁHA A MOTOKÁROVÁ HALA** **TOBOGGAN TRACK AND GO-KART TRACK**

Adrenalinový zážitek přinese celé rodině jízda na kutnohorské bobové dráze. Najdete tu dvě dráhy, rekreační a adrenalinovou, o celkové délce 1 565 metrů. Bobová dráha je unikátně umístěna na třech svazích kopce s převýšením 42 metrů a je z ní i pěkný výhled na kutnohorské památky. V těsné blízkosti dráhy je umístěna krytá motokárová hala, kde si starší děti s rodiči mohou zazávodit na okruhu o délce 335 metrů.

Come and try the Kutná Hora toboggan track – adrenaline rush for the whole family. There are two different tracks here – recreational and adrenaline – with a total length of 1,565 metres.

The track is uniquely located on three slopes with a elevation gain of 42 metres. It offers nice views of the Kutná Hora monuments. There is an indoor go-kart track located next to the toboggan track, where older children and parents can race on a 335-metre circuit.

**Adresa/Address:** Pobřežní 194, Kutná Hora – Karlov

**Tel.:** +420 777 609 970

**E-mail:** tomas.skvor@centrum.cz, info@motokarykutnahora.cz

**Otevírací doba/Opening hours:** www.bobovadrahakutnahora.cz  
www.motokarykutnahora.cz



## GEOCACHING – MOBILNÍ GEOLOKAČNÍ HRA GEOCACHING – MOBILE GEOLOCATION GAME

GEOCACHING je rozšířený po celém světě. I Kutná Hora a její okolí ukrývá mnoho pokladů neboli „kešek“ (caches) – od „tradiček“, „multin“, „mysterek“, „earthcache“ až po „noční keš“ a pro „ostrílené kačery“ (geocachers) je skutečným rájem!

Při hledání caches v Kutné Hoře či jejím okolí se návštěvníci seznámí se zajímavostmi z historie města i s jeho přírodním bohatstvím.

GEOCACHING is very popular throughout the world. Kutná Hora and its surroundings also hide many treasures, known as “caches“, ranging from traditional caches, multi-caches, mystery caches, earth caches, right through to a night cache, and is a true paradise for seasoned geocachers!

In the process of searching for caches in Kutná Hora and its surroundings, visitors will learn interesting facts about the city’s history as well as about the natural beauties of this place.

**Web:** www.geocaching.com



## GEOFUN – MOBILNÍ GEOLOKAČNÍ HRA

GEOFUN je propracovaná mobilní aplikace pro chytré telefony, která vás zábavnou soutěžní formou provádí po nejzajímavějších místech různých měst. Průvodcem kutnohorské hry nazvané „Pražský groš“ je detektiv Miller, který má za úkol vyřešit loupež mincí z katedrály v Sedlci. Hra vychází z populárního geocachingu, ale je mnohem akčnější a dobrodružnější.

Web: [www.geofun.cz](http://www.geofun.cz)

## SKRYTÉ PŘÍBĚHY – MOBILNÍ GEOLOKAČNÍ APLIKACE

Už jste slyšeli o tom, že si u nás v Kutné Hoře můžete s dětmi zahrát pátrací hru Skryté příběhy? Jde o mobilní aplikaci s geolokačními hrami pro rodiny s dětmi od 6 let. Stáhněte si ji zdarma do mobilu a vydejte se na misi „Santini a kostlivci“ nebo pomozte zachránit před krachem veleúspěšnou továrnu na čokoládu v příběhu „Čokodrama“.

Web: [www.skrytepribehy.cz](http://www.skrytepribehy.cz)



## QUESTING – PÁTRACÍ STEZKY

Rádi plníte úkoly a hledáte odpovědi na otázky v přírodě? Kutná Hora nabízí 3 druhy pátracích stezek s názvy „Po stopách havířů“, „Za kutnohorskými pověstmi“ a „Okolo Kutné Hory“. Herní listy s úkoly si můžete vyzvednout na informačním centru v Sankturinovském domě a pak s chutí do toho. Podaří-li se vám splnit všechny úkoly, malá odměna vás nemine.

---

### MÍSTO PRO VAŠE OBRÁZKY A ZÁPISKY Z VÝLETU DO KUTNÉ HORY

A PLACE FOR YOUR PICTURES AND NOTES FROM  
YOUR TRIP TO KUTNÁ HORA

---



### KALENDÁŘ AKCÍ / EVENTS CALENDAR

---

Vydal Odbor cestovního ruchu, školství a kultury  
města Kutná Hora v roce 2023

*Fotografie:* Jiří Coubal, Muzeum čokolády, Andrea Kapounková,  
Lenka Dytrychová, GASK, Pavel Šeplavý, město Kutná Hora



visitkutnahora



Kutná Hora



# KUTNÁ HORA

## MAPA CENTRA MĚSTA / MAP OF THE TOWN CENTRE



- 1 Muzeum čokolády & čokoládovna Kutná Hora  
Kutná Hora Chocolate Museum and Chocolaterie
- 2 Muzeum LEGA  
The LEGO Museum
- 3 Vlasšský dvůr – Záhada ztraceného stříbra  
Italian Court – The Mystery of Lost Silver
- 4 Muzeum Kutnohorských pověstí, duchů a strašidel  
Museum of Local Legends and Ghosts
- 5 Dačického dům  
Dačický House
- 6 GASK - Galerie Středočeského kraje  
GASK - Gallery of the Central Bohemian Region
- 7 Hrádek a středověký důl, České muzeum stříbra  
Hrádek and Medieval Mine, Czech Museum of Silver
- 8 Rozhledna Karkl – Havříská bouda  
Karkl Lookout Tower – Havříská bouda Restaurant
- 9 Zrcadlové bludiště  
Mirror Maze
- 10 Kutnohorská plovárna  
Kutná Hora Swimming Pool
- 11 Bobová dráha a motokárová hala  
Toboggan Track and Go-Kart Track